



F
ea
tho
A
in
Pr
in



F
ea
tho
A
in
Pr
in

POLYGRAPHY
or
SHORT-HAND

MADe EASY
To the meanest Capacity:
Being an

UNIVERSAL CHARACTER

Fitted to *All Languages:*
Which may be learn'd by this Book,
without the help of a Master:

The Third Edition.

with his latest Improvements
by the Inventor

AULAY MACAULAY

LONDON.

Printed for the **AUTHOR**, and sold
at his House, in Saint Ann's Square,

Manchester.

From which place a quick dispatch at an
easy expence may be had by applying to
those Shopkeepers that have Goods from thence.
Also Sold by the Booksellers & Haberdashers
in London. And by the Booksellers, News
Printers, Haberdashers and Shopkeepers
in Great Britain and Ireland.

Published according to Act of Parliament.

July 26th 1756.

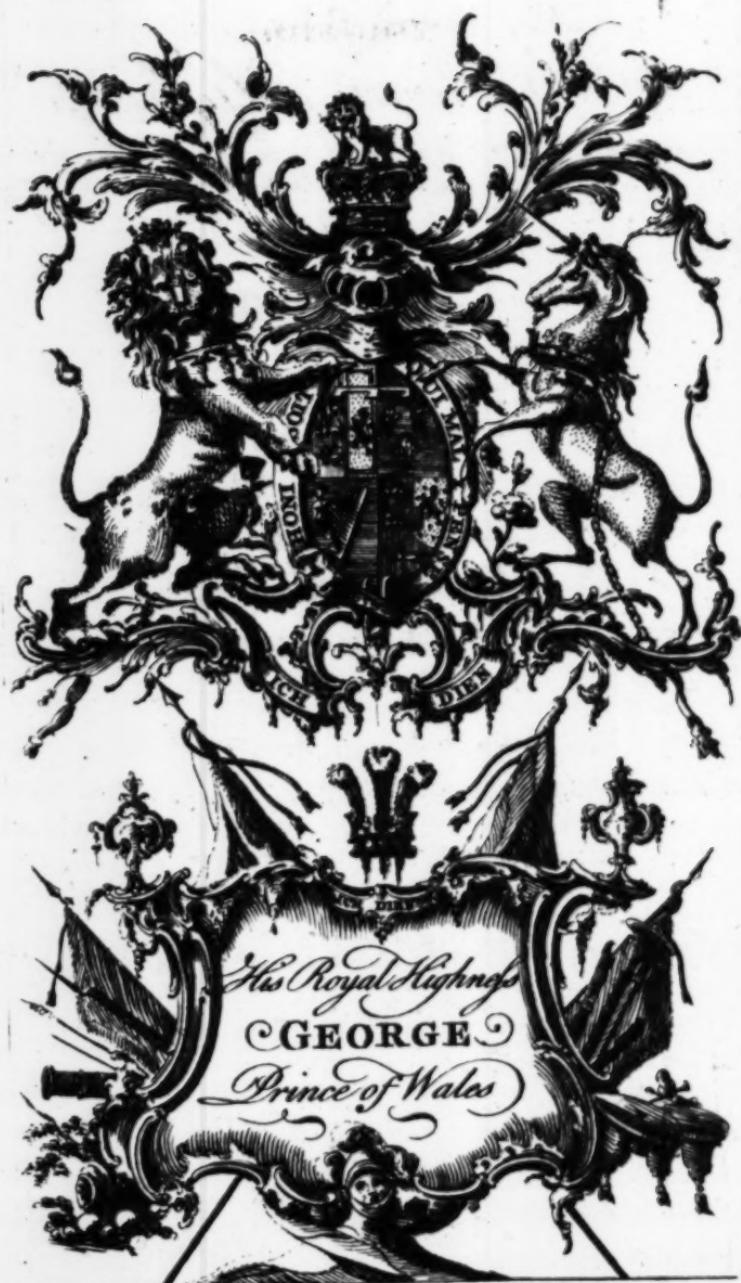
36

In order to preserve my property in this Book, as well as to prevent y^e Publick from being imposed upon by spurious Editions; I hereby declare that I shall sign my Name to all that are genuine; & whoever presumes to pirate my Book, will be prosecuted with the utmost Rigour A. Macaulay

The singular Encouragement this Work has met with, no less than fifteen hundred being subscribed for, calls upon the Author, to acknowledge this extraordinary kindness, and he hopes the Nobility, Gentry, Clergy, Ladies, and others, who favoured his Endeavours, will accept his most grateful Thanks, and consider this improved Edition, as the Effects of that Zeal and Industry, with which their Goodness inspired Him.

MUSEUM
BRITANICUM

v.
e
was
ith
S
ing
ls,
gy,
In-
-
tion,
try,
im.



By Permission,
To his Royal Highness,
GEORGE,
Prince of Wales;) The Natural Patron
of All Useful Inventions in
These Kingdoms:
This Improved Edition
of **HIS SHORT HAND**,
To which the Public hath already afforded
A Favourable Reception;
Now Rendered
More Applicable to Arts and Sciences;
And preserving a strict
ORTHOGRAPHY;
Is most humbly and dutifully
Inscribed, 12 Da
By His Royal Highness's
Devoted Servant,
A: MACAULAY.

Geilund. 9. 18.

ADVERTISEMENT To this third Edition;

More especially in regard to the Improvements.

After the Publication of this Book, it was natural for the Author, to be very attentive to the Sentiments of the Public thereupon, and it was not long, before he heard two Objections made, which he thought deserved his most serious Attention: The first was, that from the great Dispatch, procured by his former Method, which admits of the Characters being made of Different Sizes, it became frequently requisite, to transcribe what was written, into the common Hand, to prevent Mistakes; and the other, that from the great Attention paid to Sounds, according to that Method, young People might be led into a Vicious manner of Spelling. These Object-

(tho' rather made to the Art itself, than to his manner of Teaching it) inclined him to turn his thoughts, to Obviate both Objections, which produced these Improvements. The New Short Hand, which the Reader will find inserted in the V. & VI.th Pages, is not liable to either Objection, or indeed, to any other, and is yet so Capable of Dispatch, that many Hundred Sentences may be Wrote in half the Time they can be Leprofed. The Characters are Simple, distinct, connect with each other very easily, and without any Confusion, so that, in this manner of Writing, any thing may be Read, at any Distance of Time, with the same Certainty, and with as great Facility, as if Written in the common Round Hand, and as every Letter, both Vowel and Consonant,

is therein Represented by a Separate Character, the most exact Orthography may be preserved, by which it is alike fitted, for all Subjects, all Languages. - It was thought necessary, to place this Advertisement here, that the Reader, may apply himself to the Learning, which Method he pleases, the other, still Retaining the Merit, of being Written, with the greatest Dispatch, and this new Art, the peculiar Advantages beforementioned. - The following Characters have points placed before them, to shew where they are begun:

— ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ०
 । ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
 । ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥

In order to acquire this Method, only

those Characters and their Significatioⁿ,
which are contained in the V & VI Pages
of this Book, are to be got by Heart; after
that, the Learner is to exercise himself in
Reading, and Copying the Specimens,
which when done, he will be Capable, of
Writing Characters, for all Words y^t can
be Expressed.

N.B. Although this Art may be acquired,
by the Book alone, without the help of a
Master; yet, if any of the Nobility, Gentry,
&c. would rather choose to be Instructed;
The Author, if in Town, will attend upon
them at a Guinea each Lesson, two of which,
are generally found Sufficient for the gain-
ing, a Perfect knowledge of the Art.



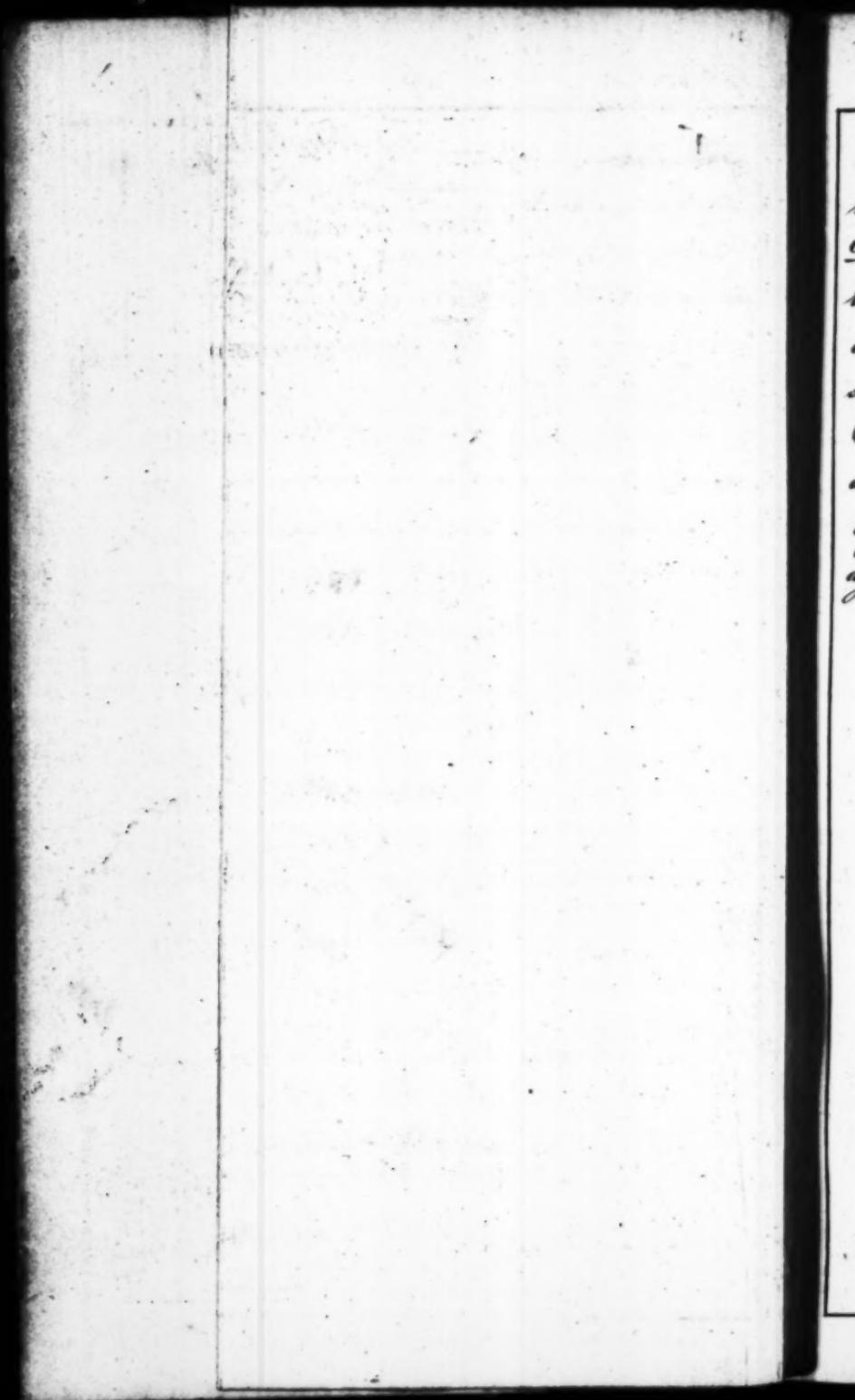
ns
io,
res
per
2.
in.
s,
of
an
ired,
ap
try.
D.
m
lich.
un.
D.

*The Whole Art in one View —
The New Short-Hand;
being the latest Improvement of the Inventor,
AULAY MACAULAY.
Published according to Act of
Parliament, July 26th, 1756.*

a	-	have	n	ŋ	not
b	~	been	o	ɔ	had
c	c	come	o	ɔ	ought
d	\	done	p	ɒ	people
e	~	he	qu	ʊ	quest
e	ʊ	he	r	ɹ	did
f	ɸ	for	s	ɪ	said
g	χ	god	t	ɪ	to
h	-	ha	u	ɔ	upon
h	-	ha	u	ɔ	unto
ij	ɪ	igh	v	ʊ	do
ij	ɪ	igh	w	l	with
k	χ	kind	x	s	expect
l	ɿ	lord	y	ɔ	you
m	ø	meroy	z	ɔ	zeal

ing th^h they have had would should

7 bl, bless	7 ought	i will
✓ br, brought	e ought	- ch, it
c ch, child	- aught	- ight
6 d, could	- ah	. and, tion
6 fl, flame	l ward	6 tho, thou
7 fr, from	o ever	r ke
5 gr, great	o endureth	r ek
6 kn, know	i self	- ha-
7 ph, phrase	ll was	o ought
7 pl, plain	o might	j let
8 pr, praise	Y must	c can
1 sh, shall	- about	7 selves
7 tw, between	t ngth	6 full
t wh, why	8 may	- him
l the, thee	.. again	7 b, ends words
~ ough	.1 against	J ll
~ ought	b which	- it
<i>not have done it</i>		
<i>not have had it done</i>		



The Learner is Advised at first, to Write in y^e following manner; with y^e Characters of the Alphabet Disjoined, & Continue so to do, until he hath Obtained a Habit of making every Character Exactly; and by this way of Proceeding, little Children would soon be Capable of Corresponding with each other —

This Character is so fitted for Expedition, that any Word or Sentence might be Wrote without taking of the Pen, or making an Angle; as y^e Author is Ready to Convince any Person that pleases to call upon him.

Psalm XV

In the Old Testament

Lord who shall abide
In the land of the living

And is not the Lord good ?

Lord is good and everlasting

Lord everlasting is he ?

Lord everlasting is he

Lord everlasting, — the God of the living

ରୋଜାଲେଖା/୧୦୧, -୫
/୧୦-୮୦୯ କେନ କେତେ
ମୋ କେବେ କେବେ:
କେ କେବେ କେବେକେବେ
ଏହି କେବେ କେବେ କେବେବେ,
ଏହି କେବେ କେବେ କେବେ
କେବେ କେବେକେବେ,
ଏହି କେବେ କେବେକେବେ -
କେବେକେବେ - ୧୦୧/୧
କେବେ କେବେକେବେ:
ମୋ କେବେ କେବେବେ -
କେବେବେ କେବେବେ; କେବେ କେ

لے جائیں گے اسی سے اپنے
کام کا انتہا ملے گا۔
ایسا کام کیا ہے کہ اسے
کوئی بھی کام کا نام نہیں
کہا جائے گا۔ اس کا نام
کام کا نام ہے۔

Genesis Chap.xxvii

Written in the New Short Hand

- 1 . - կու 1 զ, 6 ե - կոն
է, . կու ս զ, ո կ
ո ց ի ն, ո ց հ ո ւ մ
շահ, . 1 ս ւ, ձ հ: .
ո ւ ս ւ, ո չ, մ շ - :

2 . ո ւ, ո չ հ, - շ է,
- ո ւ լ ո ւ մ ո ւ ն:

3 յ ո ւ մ տ, - ո ւ լ, ո ւ մ տ
ո ւ մ, . ո չ զ, . ո ւ մ ի
լ ո չ, . լ ո ւ մ ո ւ մ տ:

4 . ո ւ մ ո ւ մ տ, ո ւ մ տ -
հ, . ո ւ մ ո ւ մ տ, ո ւ մ տ - ի շ: կ
կ ո ւ մ ո ւ մ տ - մ :

5 . ո ւ մ ո ւ մ տ - կ ո ւ մ տ 1 ո ւ մ
ո ւ մ: . ո ւ մ ո ւ մ տ 1 լ ո չ, 1
ո ւ մ ո ւ մ տ, . 1 ո ւ մ :

6 . ո ւ մ ո ւ մ տ ս ո ւ մ ո ւ մ տ

5. የኩ, እኩ, እኩ በኩ ስዕት ይሸጋ
እኩ በኩ ስዕት, ሰነ,
- 7 የኩ በኩ ስዕት, . በኩ በኩ ስዕት ነገ,
ኩ - እኩ, : የኩ በኩ ስዕት
አውጥ በኩ :
- 8 የኩ በኩ, በኩ, የኩ በኩ መ, ጽጋ
1 እኩ - የኩ ስዕት
- 9 የኩ በኩ ስዕት, . የኩ በኩ
የኩ በኩ ስዕት ነገ; . - የኩ
የኩ በኩ ስዕት የኩ በኩ, እኩ
የኩ በኩ :
10. የኩ በኩ - የኩ በኩ, እኩ
የኩ, . እኩ በኩ በኩ ስዕት ነገ:
11. ጽጋ / የኩ በኩ ስዕት, እኩ,
እኩ በኩ ስዕት - መግለጫ, .
- የኩ - መግለጫ:
- 12 የኩ በኩ ስዕት የኩ በኩ, . -
የኩ በኩ - የኩ - መግለጫ; . - የኩ
የኩ - የኩ በኩ, . የኩ - የኩ

13. ւ ԽՎ/ՍՀ, ո հ դ ԱՌ
ՀՀ, Վ Ա: ԲՎ ԹՎ Վ ԱՌ
. Խ Բ Ի Լ:
14. ո Ա, . ԲԴ, . Դ Կ Ի Ա
ԽՎ: . ւ ԽՎ ՃՐ ՀԵՐ Ի,
Ի Դ ւ ԲՎ ԻՆ:
15. ՄԱ ԽԱ ԽԵՎ ՐՈՒ Հ
Վ ՋՎ Խ Դ Ն, Ե Վ Ե Հ
Ե Լ Ե Ջ, . Դ Կ Ո Ւ Ե
Վ ՋԵՎ Ի:
16. և Ե Լ Խ Ո Լ Ե Ր Ժ
Ը ԽՎ Ո Վ Ա, . Ո Ե
Խ Ո Վ Ա Խ:
17. և Բ Վ Ը ՀԵՐ Ի, . Ե
Մ Ե Խ Ո ՅԵՐ, Զ Ի Ե
Ա Ո Վ Ա Ե Ջ:
18. ո ԾՎ Վ Ա ԲՎ, . Ի, Վ
ԲՎ: . ո Ի, Վ Դ ։; Ե
Դ Ե, Վ Ա?

19. -**ଶ** / ୱ କୁରୁ, -ଦେଖ
ବିମ୍ବିତ; -ଦେଖିବା.
ଶବ୍ଦ ରୁହା: -ରୁହ, -ରୁହି,
ଶବ୍ଦ ରୁହା କାହାରୁ, କୁରୁ
ରୁହି କାହାରୁ:

20. -**ଶ** / ୱ କୁରୁ, ରୁହି -
କୁରୁ କାହାରୁ - କାହାରୁ, କୁ
ରୁହି? : -ରୁହ, ରୁହି କାହାରୁ
ରୁହି - ୱ ରୁହି:

21. -**ଶ** / ୱ -**ଶ**, କାହାରୁ, -
ରୁହି, କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ,
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ,
କାହାରୁ :

22. -**ଶ** କାହାରୁ -**ଶ** କୁରୁ,
-ରୁହି - ; . / , କାହାରୁ -
-**ଶ** କୁରୁ, କାହାରୁ କାହାରୁ
କାହାରୁ କାହାରୁ :

23. -ରୁହି - ରୁହ, ରୁହି କାହାରୁ
କାହାରୁ - , କାହାରୁ

- 16; አል ስለ ተወስኝ, . ያ ቤ
 መሬ አል ጥሩ የ ዓል: ዘረ አ
 ስለ ሰራ ሰማር, . የ
 አ ቤ ቤ የ ዓል:
30. — ሰነ 1 ዓል, ተ ሰም ተ ዘረ
 ሰ ሰነ ተ ሰ ዓል, ዘረ, .
 — ዘረ ቤ ው ተ ሰመን, ቤ
 ሰራ ተ ሰም, ሰነ ተ ዘረ, ቤ
 ሰራ ተ ሰም ሰነ ተ ዘረ, ቤ
31. ቤ ሰም ተ ሰነ ሰመን ዓል,
 . ተ — ቤ ተ ሰም: . / ቤ
 ተ ሰም, ያ ቤ ሰም — ዘረ, .
 ቤ ሰም ተ ሰነ ሰመን, ቤ ቤ
 ዘረ ዘረ ዘረ:
32. — ዘረ ተ ሰም / ቤ —, ቤ
 ቤ ? . ቤ /, — ዘረ ዘረ ዘረ,
 ቤ ሰም ቤ ሰም ሰም:
33. — ዘረ ሰም ቤ ሰም ሰም,
 . /, ቤ ሰም — ቤ ዘረ ዘረ

- 33
 34. የዕለም, . ገብና, . እና ተስፋ
 እና ተስፋ እና ስርዱ, . እና
 ተስፋ እና . እና ተስፋ :
 34. የዕለም በዚህ ውጤት
 የዕለም, እና ስርዱ - የ. የዕለም
 ተስፋ, . / የዕለም, እና
 እና, እና ተስፋ, እና ተስፋ :
 35. እና /, የዕለም በዚህ
 . የዕለም ተስፋ
 36. እና /, የዕለም በዚህ
 ተስፋ? የዕለም ተስፋ እና
 የዕለም : እና ተስፋ
 የዕለም; . የዕለም, የዕለም
 ተስፋ ተስፋ ; . እና /, የዕለም
 ተስፋ - የዕለም, የዕለም?
 37. የዕለም . / የዕለም
 የዕለም, የዕለም - የዕለም,
 የዕለም - የዕለም -
 የዕለም; . / የዕለም . የዕለም

— מְלֹאת־כָּל־לִבּוֹ

בְּעֵשֶׂת־לְאַמְּרָה:

- 38 . אֲנָה־יְהִי־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה?
- הַנְּבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
. אֲנָה־בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
- 39 . אֲנָה־בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
הַנְּבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
- 40 . יְהִי־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
וְאַתָּה־בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
. אֲנָה־בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
הַנְּבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה:
. אֲנָה־בְּנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,
לְבָנָה־בְּנָה־בְּרוּךְ־תְּבוּנָה,

42. ၇ ၈, ၁၂ ၈ - ၄၅ ၉၀၈ + ၆
. ၂၆၇.၃၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈
၁၇ ၁၇၈ : . ၄ ၁၈. ၄
- ၆၇ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈, . ၁ ၁၇,
၁၇၈, ၂၇၈ ၁၇၈, ၇ ၁၇၈, ၁၇၈
၁၇၈, ၁၇၈ ၁၇၈, ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈
43. ၈၁၇၀, ၂၄ ၈, ၁၇၈ ၁၇၈ : .
- ၇, ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈
44. ၁၇၈ ၁၇၈ - ၁၇၈, ၁၇၈ ၁၇၈
၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ :
45. ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈,
. ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈, ၁၇၈
- ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈, ၁၇၈ -
၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ :
46. ၁၇၈. ၁၇၈ ၁၇၈, - ၁၇၈
၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ :
- ၆၇ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈
၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈
၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ ၁၇၈ :



GEORGE R.

George the Second, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Defender of the Faith, &c. To all to whom these Presents shall come Greeting: Whereas Au-lay Mac-au-lay hath humbly represented unto Us, that he hath with great Labour & Exponce, written & engraven, & fitted for y^e Press, a Book containing Rules & Characters for writing Short-hand, after a new Method of his own Invention, entitled Polygraphy, or Short-hand made Easy to y^e meanest Capacity, & has humbly besought Us to grant him our Royal Privilege & Licence for y^e sole printing & publishing y^e said Work for y^e Term of Fourteen Years; We, being willing to give all due Encouragement to Works of this Nature, are graciously pleased to condescend to his Request, & We do therefore, by these Presents so far as may be agreeable to y^e Statute in that behalf made & provided, grant unto him, y^e said Au-lay Mac-au-lay, his Executors, Administrators & Assigns, our Licence for y^e sole printing & publishing y^e said Work, for y^e Term

of Fourteen Years, to be computed from y^e Date
hereof: strictly forbidding all our Subjects within
our Kingdoms & Dominions, to Re-print or
Abridge y^e same, either in y^e like, or any other Volume
or Volumes whatsoever, or to import, buy, vend, utter or
distribute any Copies thereof Re-printed beyond
the Seas, during y^e aforesaid Term of Fourteen
Years, without y^e Consent or Approbation of the
said Au-lay Mac-au-lay, his Heirs, Executors &
Assigns, under their Hands & Seals first had &
obtained, as they will answer y^e contrary at their
Peril: Whereof y^e Commissioners & other Officers
of our Customs; y^e Masters, Wardens, & Com-
pany of Stationers, are to take Notice that due
Obedience be rendered to our Pleasure herein de-
clared. Given at our Court at S^t. James's, y^e Four-
teenth Day of November, 1746, in the Twentieth
Year of our Reign.

By his Majesty's Command,

HOLLES NEWCASTLE.

The Certificate.

We whose Names are hereunto Subscribed, declare,
that we have seen a little Boy both write Aulay
Macaulay's Short-hand, & read it as distinct-
ly as if what was therein contained had been penned
in common hand writing, & we have been credit-
ably informed, that this Boy was taught y^e Art in four
lessons, at a time, when he was not quite arrived to y^e
Age of seven Years & an half, & y^e Boy himself told us,
that he should not be eight Years old till y^e 30th of Jan^r. 1747.

John Jose Esq^r Gen^r Post Office London;

John Butler, Southwark, Gent.

Joseph Stanton, Friday street, Gent. } Attorneys at Law.

Edm^d Rowe Mores, Queen's Coll. Oxon.

James Crokatt, Cloak Lane, Merchant.

A. Maclane, Cheapside.

D. Maclane, Newgate Street. } Linnen Drapers.

W^m Grace, S^t Martins le Grand.

John Savill, Cateaton street.

Rich^d Holden, Bartholomew Lane. } Warehouse Men.

Michael Bland, Watling Street.

W^m Stevens Jun^r, Queenhithe, Malt Factor.

Jonathan Clarks, King Street.

There is a Notion prevails among many People, to the prejudice of all kinds of Short Hand, which is this, that, when proper Names are swiftly Wrote in Short Hand, they cannot be Read by the Writer himself; but when this is duly considered, it will be found a very strong recommendation of my Art, for I affirm, if any Person makes use of my New Short Hand, Words, whatsoever may be Read tho' speedily Wrote, with the same certainty, and with as great Facility by any one Acquainted with this Art, as if Written in common Hand Writing; as many Gentlemen and Ladies can attest, who frequently Correspond in this Character, and can Read one anothers Writing without the least Hesitation. N.B. The Bible or Common Prayer or Book, would look very beautifully if Wrote in this Short Hand.

Psalm CXVII Old Testament
Wrote in the New Short Hand.

~ Y U J, T. Y M Y - T. Y D
P A Y ~ E S S Y P. L R
S L J U P ~ Y S L J

To the Reader

The following concise System of Short-hand, which I hope will appear as easy, as I am sure it will prove useful, was not ^{of} effect of a sudden thought, or ^{of} hasty issue of a bold & happy Invention. I had a strong notion of ^{of} many advantages that might be derived from Short-hand, I found many difficulties in using those already invented. This put me upon thinking of a new Short-hand, and what cost me several years trouble & meditation, I have freely & faithfully imparted, in a full number of Pages, the contents of which may be speedily acquired; as is sufficiently demonstrated, by ^{the} little Boy before mentioned. The chief difficulties I found in ^{of} Short-hands already published, were ^{of} obscurity, length, and number of their Rules; the uncertainty, confusion, and perplexity of their Characters; the long practice necessary to be able to write, the pain & labour requisite to read at any distance of time, & above all, ^{of} heavy burthen, imposed on the Memory, - which made it equally tedious to learn this Art, and impracticable to retain it. My view therefore was to find out a Short-hand as swift as any of these, and yet unembarrassed with such inconveniences. In order to this, I considered that Short-hand, was no more than a contraction of ^{of} long, and this put me upon considering the Alphabet, in which, as ^{of} whole secret of writing lies, so I began to imagin, that I might find there ^{of} secret, of short writing also. A little attention convinced me, that I was not mistaken,

and, that ^ye composing of a new Alphabet, of easy, simple, and distinct Characters, would go a great way towards answering my End. — After I had formed an Alphabet, I found that Characters for double & treble Consonants, were likewise necessary, and, at ^ye same time saw, that my stock of plain & distinct Marks from straight & curve lines, was exhausted. I then bethought my self, that they might be three ways varied by ^ye alteration of size, & once, by ^ye change of place. By repeated trials, I found this Method answer, & fixed the double & treble Consonants so, as that they might be wrote with ^ye same facility & distinctness, and yet with ^ye very same Characters, that I had employed to represent ^ye Alphabet. — One of the best Rules in other Short-hands, I found to be dotting for Vowels, which, in comparison of ordinary writing, is certainly very expeditious: but perceiving, that taking of ^ye Pen, & considering where to place ^ye Dot, was equal to one Stroke, ^ye Dot it self, another, & returning to begin ^ye next Character taking more time than was necessary, to a third, I resolved to drop that way, and to insert ^ye Vowels; which, at ^ye same time that it makes my short-hand much more legible, renders it also quicker and more convenient. — As for arbitrary Characters, I found, that in every profession, numbers of them were necessary for technical terms, w^{ch} embarrassed the Art excessively, indeed, split it into several, so that ^ye Divine stood in need of one, the Lawyer of another, the Physician of a third, &c. &c. &c. and, that to comprehend, & use them all, was beyond ^ye power of Memory; —

and reflecting a little upon this, I found, that, except using *y* Characters before established for the commonest Words, there was no need at all for these arbitrary Characters. — By reflecting farther upon this, I found, *y* terminations also, might be dispensed with, and, that my Short-hand, being as perspicuous, as the long, would admit of the same contractions, without creating, either embarrassment, or confusion: in short, that, by writing *y* radical part of a Word of many Syllables, such as, corrup for corruption, abom for abominable, confed for confederate, extravag for extravagant, legit for legitimate, orig for original, congrat for congratulate, I might as necessity required, shorten my Short-hand, so as to make all *y* dispatch necessary, & yet leave it clear and legible. — Upon these Principles, founded in *y* nature of *y* Art, in *y* nature of things, & in *y* relation of Characters, to Ideas, I framed this new Method of Short-hand, the practice of which, as I am thoroughly convinced from my own experience and that of many others, soon begets such a habit of writing, with ease & reading without difficulty, by *y* spontaneous occurring of Characters to *y* Mind when excited by *y* Ear, and to *y* Memory when presented to *y* Sight, as effectually removes all *y* difficulties, that formerly affected this way of expressing Words. — A long Introduction to a concise Method, would be equally unnecessary & absurd. — In the following Pages, all that I know, & all that is necessary to be known, will be found as plainly, and as succinctly set down, as it was in my power to give

it, and that the Reader may reap the same advantages therefrom, that he expects, that I have promised, and that I am perfectly sensible, may be attained, is the wish and prayer, of

*His obliged and grateful
humble Servant,*

A. MACAULAY.

Introduction.

The very name of Short-hand expresses its Nature; it has the same relation to Speech that ordinary Writing has to Sentiment, and as the latter serves to inform another of what we think, so the former enables us to preserve what is delivered by a Speaker. Besides, Short-hand has many other uses, & therefore we need not wonder if in an Age so active & enterprizing as this many attempts have been made to carry this Art to its utmost height of perfectness. This must necessarily consist in having but a few Characters, that the Memory may not be burthened; that they may be quickly made & easily joined, that if Hand may not be retarded in its expedition, & so clear in themselves, that they may be known at first sight.

To attain these Ends, I have used my utmost endeavours; & from the following Tables, the Learner will see that I make use of as few Characters as possible; that they are as simple as can be imagined; that they are joined with the greatest facility; & so distinct as not to occasion least hesitation in the Reading.

In order to acquire this Method, only those Characters & their Significations, which are contained in the 8th & 9th Pages of this Book, are to be got by Heart: after that the Learner will be capable of reading all the Specimens, & by Copying of them, will give him a true Idea of the Characters, & make him imperceptibly Master of an Art, which has been generally deemed, very Difficult to attain.

This is all I have to say, by way of Introduction; I put the whole of my Cause upon the Learner's Practice & attention, & dare then boldly appeal to his own experience for the truth of every Syllable I have advanced, either here or in my proposals as to the advantages of my Method.

The Alphabet and its use.

In assigning Characters for y common Alphabet, I have taken all possible care to render them easy, distinct, & convenient, which are y chief things requisite in a Short-hand, that is, not only to be Written with speed, but to remain always legible.

It's very possible that at first sight they may appear uncouth to a Learner; but by taking three at a time, and Writing them two or three times over, y whole will be much sooner acquired and retained than can well be imagined.

These Characters are to be considered in a double light: first, as representing y letters of y Alphabet, of which, a, o, and u have double Characters to Facilitate their joining.

Secondly they are also Arbitrary Marks for y Words that are against them, for w^m they always stand, when by themselves; but, when nearly situated or joyned together, they are to be read as letters, except in those Words that they stand for when compounded with others.

The following Characters have points placed before them, to shew where they are begun, that they may be y more readily made; as to y perpendicular strokes, they are begun at either end as will best join with y succeeding Characters:

— i s c \ o . r . — — — — | \ . l n u
n u r . s . i n o \ / s . w g c

N.B. If any thing in this Book, should not be immediately understood, Please to Enquire for y AUTHOR, at M^r. Richard Macaulay's, near y King's Arms in Cateaton Street London, and if in Town, he will be willing to Explain it.

The Reader is to observe that, in this & y^e two following Tables, I have placed all y^e Characters in my Method in Alphabetical order, with no other Intention than that y^e Learner may more readily find any of them he may be in doubt about, when he first attempts to Read y^e Specimen; but would recommend y^e 8th and 9th Pages, as y^e most expeditious way to attain this Art, these Characters being there placed in a Comparative position: —

a	v; and	o	w; otherwise
b	u; but	p	q; put
c	c; come	qu	u; question.
d	s; do	r	r; right
e	ie, ever	s	i; said
f	f; for	t	t; to
g	g; God, give	u	u; upon
h	h; him, have	u	u; unto
ij	in	v	v; very
k	k; keep	w	l; with
l	L; Lord, let	x	s; expect
m	m; me	y	y; you
n	l; not	z	g; zeal
o	o; out		&c.

Of the Double and Treble Consonants.

The same Ends, that were considered in y^e Alphabet, are kept in view also in the double & treble Consonants, which are all placed above y^e line, whereas y^e single Consonants are all upon it.

These likewise serve in a double Capacity, that is, as Consonants when joined, or when in y^e middle or termination of Words they stand disjoined, but as Arbitrary Characters for Words, when alone, so that it is impossible to mistake either in using or in Read^g them.

These are also to be written by three at a time, till y^e Learner is become perfect, that is to say, can readily make them, & easily distinguish them when made, in both Capacities, that is, as Consonants, & as Characters.

N.B. This Art has been very much perplexed by y^e use of Arbitrary Characters, of which, except those four at y^e head of y^e next page, I have none. For, as y^e Letters of y^e Alphabet & y^e double & treble Consonants must be remembered, if making these answer y^e end of Arbitrary Characters for common Words begin^g with the same Letters makes them y^e more easily retained.

The following Characters are begun where the dots are prefixed:

l . n . r . d . v . s . t . o . 7 . i . u . ~ 9

and	hand	gl	and	glad, glory
of	off	gn	a	gnash
to	ing	gr	-	great
ts	ings	kn	^	know
bl	bless	ph	o	phantastick
br	brought	pl	l	plain
ch	child	pr	-	practice
d	clear	rh	o	rhyme
or	crown	sc	l	scorn.
dr	drove, drive	sh	l	shall
dw	dwell	sk	l	skill
fl	flame	sl	?	sleep
fr	from	sm	o	small, of
gh	ght, ghost	sn	oo	snuff, of
		sp	~	spoil

The Figure Characters and their Use.

As no Strokes can be more simple than my Figure Characters, consequently they may be much quicker made than the common Figures; as is evident from the following Numbers, of which the Reader will be a judge, the Numbers being first specified in the common Figures, and my Figure Characters placed underneath them, which represent the same Numbers: —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
l	~	-	/	o	o	u	c	r	o
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
d	t	l	L	v	b	b	l	c	r
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
d	Y	\	—	V	v	>	v	x	V
30	40	50	60	70	80	90	100	101	102
—	9	o	o	o	6	6	l	l	2

And in ^{the} same manner all other Numbers may be Written. If it were requisite to set down the following Number, 4,443,434, it is expressed by my Characters in the Letter M, which Number, you know, being Written in full length, Contains the following Words, Four Million One Hundred and forty — One Thousand four Hundred and Fourteen. It is hardly possible to conceive how many different Numbers may be signified in the Letter M, only by changing or adding Characters at the begining or ending. —

(7)

squ	square	spr)	spring
st	stand	str	r	strong
sw	sweet	thr	s	through
th.	the, thee,	thw	9	thwart
tr	trust			
twi	twinkle	1	1	one
wh	which	2	2	two
wr	wrong	3	-	three
Chr	Christ	4	1	four
phr	phrase	5	~	five
sch	scheme	6)	six
scr	scrip	7	~	seven
shir	shroud	8	c	eight
skr	shreen	9	r	nine
spl	splend	0	.	cipher

The whole Art in one View

Shewing, that the same Characters, when placed above the Line, differ in Signification from those upon it.

a and	i in	h him, have	d do	m me	v very
gl glad, glory	pr practice	gr great	wh which	st stand	fl flame
a and	t to	l lord, let	g god, give	y you	
th the, thee	tr trust, child	pl plain	ph phantastic	spr spring	skr skreen
b but	p put		o out	u upon	k keep
bl bles	sl sleep		sm small	dn dwell	
c come			o otherwise	u unto	qu question
spl splend			sn snuff	scr script	
c			u	u	

(9)

r	f		fr	kn	a
r	r		r.	r	-
cl, str clear, strong	sch scheme	chr christ	gh, ght ghost	ts ings	of. sm
r	r	r	v	v	r
said	n	w	squ	shr	g. sm
/	/	/	v	v	v
or crown	sh shall	sc scorne	Rest of the Characters not similar to one another.		
/	/	/	he, ever	zc	sk
s			o	v	r
thr through	phr phrase	sw sweet	z zeal	a and, th	i pr
s	r	s	g	-	-
and hand	off	u	gn	thw	rh
.	.	v	gnash	thwart	rhyme
br brought	wr wrong	u	ing	When placed near a Character	
1	1	v	1	1	o
sp spoil	dr drive, drive	tw	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0		
r	r	r	1 v - / o u c r o		

A joining Table
In which Consonants precede Vowels.

ba be bi bo bu ca ce ci co ou
 b̄ b̄ b̄ b̄ b̄ c̄ c̄ c̄ ū ū

da de di do du fa fe fi fo fu
 d̄ d̄ d̄ d̄ d̄ f̄ f̄ f̄ f̄ f̄

ga ge gi go gu ha he hi ho hu
 ḡ ḡ ḡ ḡ ḡ h̄ h̄ h̄ h̄ h̄

ka ke ki ko ku la le li lo lu
 k̄ k̄ k̄ k̄ k̄ l̄ l̄ l̄ l̄ l̄

ma me mi mo mu na ne ni no nu
 m̄ m̄ m̄ m̄ m̄ n̄ n̄ n̄ n̄ n̄

pa pe pi po pu qua que qui quo qu
 p̄ p̄ p̄ p̄ p̄ q̄ q̄ q̄ q̄ q̄

ra re ri ro ru sa se si so su
 r̄ r̄ r̄ r̄ r̄ s̄ s̄ s̄ s̄ s̄

ta te ti to tu va ve vi vo vu
 t̄ t̄ t̄ t̄ t̄ v̄ v̄ v̄ v̄ v̄

wa we wi wo wu xa xi xo xu
 x̄ x̄ x̄ x̄ x̄ s̄ s̄ s̄ s̄ s̄

ya ye yi yo yu za ze zi zo zu
 ȳ ȳ ȳ ȳ ȳ z̄ z̄ z̄ z̄ z̄

Alike Table
Whereto Vowels precede Consonants.

ab eb ib ob ub ac ec ie oe uc
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

ad ed id od ud af ef if of uf
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

ag eg ig og ug ah eh ih oh uh
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

ak ek ik ok uk al el il ol ul
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

am em im om um an en in on un
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

ap ep ip op up aq eq iq oq uq
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

ar er ir or ur as es is os us
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

at et it ot ut av ev iv ov uv
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

an en in on un ax ex ix ox ux
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

aiy ey iyy oy uy az ez iz oz uz
 , , , , , , , , , , , , , , , ,

Instructions for Beginners.

As the chief End of this Art is to Write quick, some Licences, in point of Orthography, have been always claimed and Exercised therein; therefore y Reader will observe, that the Character i is frequently used instead of that for y, and, for y same Reason, y Characters for s and k are found in y place of c.

It is proper also to acquaint y Reader, that he will meet with many Instances of Letters omitted, because not absolutely necessary to fix either y Sound or y Sense of y Words in which they occur; but, though this may be done, for y sake of quickness in Writing Short-hand, yet when it's transcribed into the common Writing, those letters may be easily Replaced.

At the bottom of y Page is an Example of y first Psalm, written in a small Character, which when y Art is thoroughly acquired, will be very easy, but, till then, the Learner is advised to write in a large Character like y other Specimens, for the sake of distinctness, and obtaining a habit of making every Character exactly.—

Psalm I. In the Old Testament, Written in the long Short-hand:

2 3 4.5 6

Remarks on the manner of Writing **SHORT-HAND.**

As in common Writing, by joining the letters together, Words are compos'd; so my Characters, which represent those letters, are in like manner equally capable of forming any Word whatsoever if properly joined. As for Example? —

In the Word Man,

Your character for m is made thus
then make your character n at the Foot
of m as thus lastly draw your char-
acter o sloping from the n as thus
and in y same way, by joining y
proper characters together, any other
Word may be Written, as is sufficiently
Demonstrated in y following Specimens.

Psalm I. In the Old Testament,
Written in the long Short-hand,
wherein all y' Vowels are included in each Word.

2. الله يَعْلَمُ أَنْ كُلُّ مُرْسَلٍ يَعْلَمُ
3. كُلُّ مُرْسَلٍ يَعْلَمُ أَنَّ اللهَ يَعْلَمُ
4. كُلُّ مُرْسَلٍ يَعْلَمُ أَنَّ اللهَ يَعْلَمُ

(14)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

Pfalm II.

Written in the long Short-hand.

- 1.
- 2.
- 3.

(15)

1. $\text{v} : \text{v}-1$ 'kr : . v-1 -

2. $\text{v}^2 : \text{v} \times 1 \sim 2 \sim \frac{1}{2}$

3. $\text{v}^3 : \text{v} \sqrt{2 \text{ar}^2} \sim x$

4. $\text{v}^4 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}}$

5. $\text{v}^5 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

6. $\text{v}^6 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

7. $\text{v}^7 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

8. $\text{v}^8 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

9. $\text{v}^9 : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

10. $\text{v}^{10} : \frac{1}{2} \sqrt{1 - \sqrt{1 - 2x}} \times \frac{1}{2}$

(16)

- | | |
|----|--|
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |

Psalms III.

Written in the long shorthand.

- | | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

(17)

- 4 l r g . l - x - r u
l k / l h s : . . . - r \

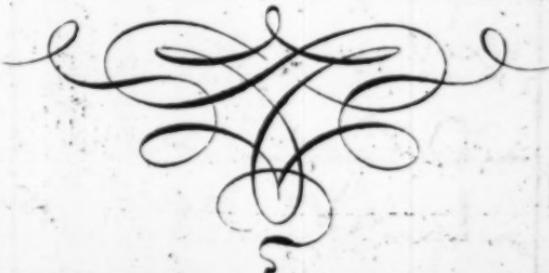
5 m - P - J : d x - J
\ w . ? : - f a : r ' k

6 w e \ x - A / a } r
w . z : t - p d k - 1

7 \ m m m x m : m : n k : g
\ : o L m : r h - 1 w

1 V o g o l b w : m
- 1 m 1 1 . 1 m b x

8 A w - h u ' k : L " "
- 1 o L 2 : o



(18)

Genesis Chap:I.

Written in the long Short-hand.

1. ' zr / m z ' l Y. ' r x
2. ' r / / m R. b m : . m
3. h n ' r g . ' r x . m :
4. ' r s L : . r / L x . m
5. L d ' L) ' m x . m
6. d d ' L x : . ' m x . d d
7. ' . ' Y . ' w /
8. ' m x . m : | r s -
9. ' m Y / ' L . ' r :
10. | L d ' r) ' r x .

(19)

7. م ۱۸ ' م ۲۰ : . ل ۲۱ ' س
8. م ۲۰ ' م ۲۰ :) ' س
9. م ۲۰ ' م ۲۰ : - / س
8. x. م ۲۰ ' م ۲۰ ل ۲۱ :
9. x. م ۲۰ : ۱ ' س س ۱
ل ۲۱ ر ۲۰ ر ۲۰ ن ۲۰ :
10. x. م ۲۰ ' ۱ ل ۲۱ ' : ۱
ر ۲۰ ر ۲۰ ' س ل ۲۰ . س :
11. م ۲۰ ' ۱ / م x. م
۱ : ۱ ' ۱ ' ۱ ' ۱ ' : - س
س ۲۰ : ۱ ل ۲۱ ' س ۲۰
س س ۲۰ : س ۲۰ - / س ۲۰ :
12. س ۲۰ ' ۱ ' ۱ ' ۱ ' : - / س ۲۰ :

(20)

12. سیمینه کلیسا

13. خانه ای خانه

14. باری خانه

15. خانه خانه

16. خانه خانه

(21)

17 x . م ر ك ل ر م ل م

. . ي : ر ل ر ن ك x

18 . م م د ي ر ك ل ي ر م

. . ر ل د ل ك) ي ر م

19 : . م / ك / م x

. . ك . م م د ك م ك

20 x . م / : ل ' ك ' ك

م م د ل ' ك . ك ك

ل : . م ك ل ك ك

. ك / ك ك ك ك

21 . . ي . م ك - ك :

. . ك ك ك ك ك ك

ك : . . ك ك ك ك

ك : . . ك ك ك ك

ك : . . ك ك ك ك

(22)

22. / m x . m 2 L : n
m n : . w L U : . n
R / ' g : . l m 1 w L
23. / ' m x . ' y . ' w
m ' m ' x . m , : |
24. / ' m " r ' l , t r s r
m ^ : c d : . e , " : m
. ' m r s / m : . -
25. / m x . m v ' 21
r s / m : . c d
s t m : . o)
m e g ' 1 ' m s / m x
26. . m / : l m v v
m - v : s / m v l v

(23)

. 1 2 — 3 4 5 6
7 8 . 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 20 31 32 33
34 35 36 37 38 39 30
31 32 33 34 35 36 37
38 39 30 31 32 33 34
35 36 37 38 39 30 31
32 33 34 35 36 37 38
39 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 30 31 32
33 34 35 36 37 38 39

(24)

— शुद्ध अमृतः

$\sqrt{6} \cdot 1 \cdot \frac{1}{\sigma} : .$)

— : / \ / \ / \ . —

$\pi_{xx} = 1 - \frac{1}{2} \sigma^2$

$$30 \quad | \quad x + 1 = 21 \quad \text{so} \quad x = 20$$

M : 1 S : 1.0

ey' o: r: v:

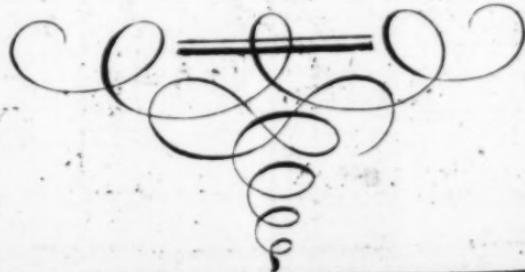
— — ۹ ۰) — ۰ — ۰ /

31 لا : . - / ن * . م / . ر

11. 1. 18:2

— ३ —

W J G. T. L.



Genesis Chap:XL.

Written in the long Short-hand

1. *g* *l* *v* *s* *t* *b* *l*:
g *t* *n* *v* : .
w *a* *t* *b* *l*:
n *v* *x* . *s* / *h*
t *v* . *s* : *v* : *t*-1
t *l* *v* : . *t*-1
 2. *t* *l* . *v* *x* . . ? *l*
t *l* *v* . *v* .
 3. *o* *l* *v* : *l*:
o *l* *v* / *m* *x* .
o *l* *v* . *v* *b* *v*
t *l* . . *g* *l* : .

Parre. ge / g x

5. D g - g n : d:

V r - g g n :

V gr. i / g g

g : g . g :

g g g g g g

6. g g g g g g

g g w : g . g

g : g g g g ^

7. g g g g g g

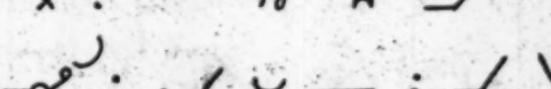
g g g g g g

g : g : g : g : g

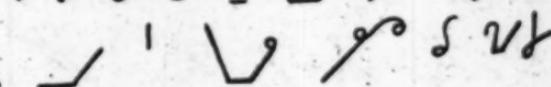
8. g g g g g g

g : g - g - g : .

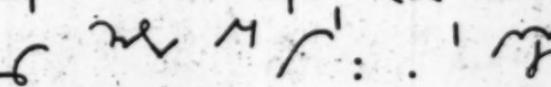
g g g g g g

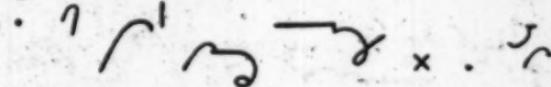
9. 

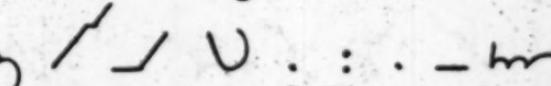
10. 

10x. 

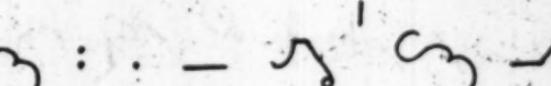
11. 

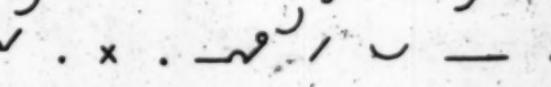
11. 

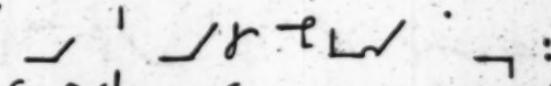
11. 

11. 

11. 

11. 

11. 

12. 

1. $\sqrt{8} \approx 2.8$ 2. $\sqrt{10} \approx 3.16$

$$\begin{array}{r} 24 \\ \times 3 \\ \hline 81 \end{array}$$

— ۱ :۰۱ : ۲۸

1. *Urtica*: . . . " / m

— میں کوئی بھائی نہیں

16 | *w / : / w x y l*

۱۰۷-۱۰۸

(29)

- 16 ۷۸۹: ۲۳۰
۱۷ ۱۴۵ ۱۴۶
۱۸ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹
۱۹ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱
۲۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳

(30)

1. *ḡv̄: . . . l̄z̄s̄*
2. *l̄z̄t̄: . . . l̄z̄z̄*
21. *w̄ — ḡv̄ x . . . m̄z̄*
l̄z̄t̄ v — z̄t̄ w̄:
. . . *ḡ' c̄z̄ l̄z̄ w̄ . . .*
22. *o — ḡ' c̄z̄ l̄z̄ z̄:*
23. *w̄ — r̄z̄ ī d̄ x̄ ī*
l̄z̄ / l̄z̄ t̄ m̄ z̄ w̄ . . .
? *ḡ —*

Genesis Chap: XLI.

Written in the long Short-hand

- . . . *ḡ ī z̄ ī l̄ . . .*
l̄ ḡ: ī z̄ z̄ : . . . z̄
20. *m̄ z̄ ī n̄ x̄ . . . z̄*

1. ፩ ፪ ፫ ፭ ፪ ፬ ፭ ፪
፩ ፪ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
2. ፩ ፪ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፩ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
3. ፩ ፪ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
4. ፩ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
5. ፩ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
6. ፩ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭
፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭ ፭

1 m 1 V cm.

12. ~~the law is as follows~~

8 / ~ - 3 W V : J = 8

۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴

W = ... - t^2 + \sim m

$\sim : 1 \frac{1}{2} \vee \text{and} \sim$

13° 45' x . 7512

10. $\sqrt{82} \approx 9$

$$1. \text{ str } \cup \sqrt{ht} : . -$$

14° $\text{N} \times 8^{\circ} \text{E}$ gmt. 01 min.

$\frac{d}{dt} \rightarrow \text{Var}_d$

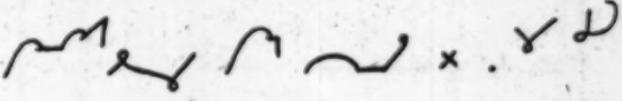
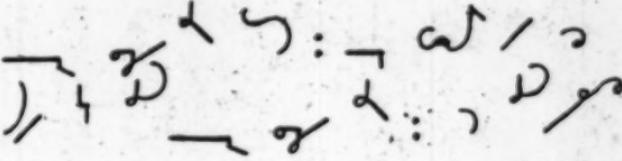
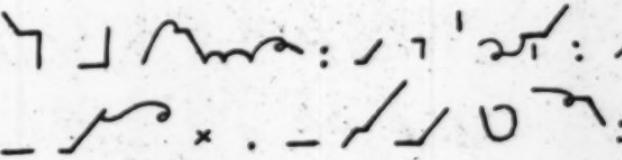
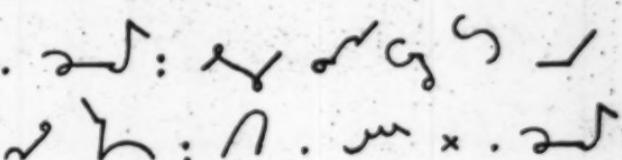
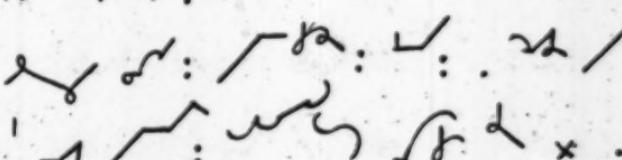
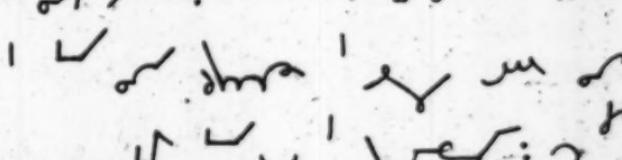
W. G. T. K. W.

181 6 1 5

15. *r, u w:* — — 

$\therefore \theta = \alpha + \beta$

15. 7: - - - - - 4
16. 7: - - - - - 4
17. 7: - - - - - 4
18. 7: - - - - - 4
19. 7: - - - - - 4
20. 7: - - - - - 4

- 21 
- 22 
- 23 
- 24 
- 25 
- 26 

27. *سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ*
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
28. *سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ*
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
29. *سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ*
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
30. *سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ*
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
31. *سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ*
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ
سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنْ

- 32 x:
- 33 | 2 x
- 34
- 35
- 36

(38)

- | | | |
|----|--|--------------------------|
| | | ٤: ۷۵ . ۷۶ ۱ ۷۷ ۱ ۷۸ ۱ |
| 37 | | ۷۹ ۱ ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ |
| 38 | | ۷۵ ۱ ۷۶ ۱ ۷۷ ۱ ۷۸ ۱ ۷۹ ۱ |
| 39 | | ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ ۷۵ ۱ |
| 40 | | ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ ۷۵ ۱ |
| 41 | | ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ ۷۵ ۱ |
| 42 | | ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ ۷۵ ۱ |
| 43 | | ۷۱ ۱ ۷۲ ۱ ۷۳ ۱ ۷۴ ۱ ۷۵ ۱ |

43. *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*
لَهُمْ لِي *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*

44. *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*
لَهُمْ لِي *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*

45. *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*
لَهُمْ لِي *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*

46. *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*
لَهُمْ لِي *لَهُمْ لِي* *لَهُمْ لِي*

- 47 حَلَّتْ بِهِ الْمُرْسَلُونَ
وَالْمُنْذَرُونَ
- 48 لَمْ يَأْتِ الْمُرْسَلُونَ
بِكُوْنِهِمْ مُؤْمِنِينَ
- 49 لَمْ يَأْتِ الْمُنْذَرُونَ
بِكُوْنِهِمْ مُؤْمِنِينَ
- 50 لَمْ يَأْتِ الْمُرْسَلُونَ
بِكُوْنِهِمْ مُؤْمِنِينَ
- 51 لَمْ يَأْتِ الْمُنْذَرُونَ
بِكُوْنِهِمْ مُؤْمِنِينَ
- 52 لَمْ يَأْتِ الْمُرْسَلُونَ
بِكُوْنِهِمْ مُؤْمِنِينَ

51. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
52. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
53. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
54. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
55. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
56. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$
57. $\text{ל} \cdot \text{בְּאַרְכָּה} \cdot \text{לְבָנָה}$

9-12 art.
same

Genesis Chap:XLII.

Written in the long Short-hand.

1. $\sqrt{a^2 + b^2} = \sqrt{a^2 + b^2}$
 $a^2 + b^2 = a^2 + b^2$
 $b^2 = b^2$
 $b = b$

2. $\frac{a}{b} = \frac{a}{b}$
 $a = a$
 $b = b$

3. $\frac{a}{b} = \frac{a}{b}$
 $a = a$
 $b = b$

4. $\frac{a}{b} = \frac{a}{b}$
 $a = a$
 $b = b$

5. $\frac{a}{b} = \frac{a}{b}$
 $a = a$
 $b = b$

6. اے سارے بھائیوں کے لئے
 7. اے سارے بھائیوں کے لئے
 8. اے سارے بھائیوں کے لئے
 9. اے سارے بھائیوں کے لئے
 10. اے سارے بھائیوں کے لئے

11. $\text{م} \text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{x} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
12. $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{x} \text{..} \text{o} \text{..} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
13. $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
14. $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
15. $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
16. $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$
 $\text{س} \text{ل} \text{و} \text{ن} \text{و} \text{ل} \text{و} \text{س} \text{ل} \text{و}$

- لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ
17. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x.. .
18. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x .
19. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x .
20. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x .
21. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x .
22. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مُؤْمِنٌ x .

(46)

- | | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|
| | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | | | | |
23. *oɔɪʃəd̩: n̩: m̩ - / u
 ɔ: n̩: n̩: / n̩ - 1 " : ɔ
 ʌ / - s̩: ʌ t̩ b̩ - m̩
 - r̩ x . ʌ / - n̩*
 24. */ / t̩ x . . . w̩ / N
 ʌ / : . ʌ : . ʌ : . ʌ : . ʌ : . m̩
 ʌ / - s̩: . ʌ - r̩ / ʌ /
 ɔ / - s̩: . ʌ - r̩ / ʌ /*
 25. *ɔ x / - s̩: c̩ / ʌ / ʌ /
 ʌ / c̩: . 1 m̩ o / V
 w̩ / 1 / - r̩: . 1 / ʌ /
 ʌ / r̩ / 1 / : . ʌ / 0 / u*
 26. *ʌ / x . ʌ / - s̩: g / 1 c̩: .
 ɔ / - s̩: j̩ / x . / - r̩ / ʌ /*
 27. *ɔ / - s̩: j̩ / x . / - r̩ / ʌ /*

33	x . ' v ' b r . ' a n u ,	
	م و) ٤	
	~ : - ٦ ٢ -	
	y : ل ن . س ٢ ٨ - ٦ / :	
	ك . س . س ١ ٣ ٩	
34	م : . س س x . " ب ه ر ك " ٢ ٥	
	ب ٢ ٦) ٤) ب ه ر ك	
	٤) م) ل ي : ٦ - ٧	
	س ٢ ٦ . ٩ / ب ه ر ك	
35	ل x . - ٩ ١ ٢ ١ ٣ ٤	
	س . ٤ ٢ ٦ : ٥) ب ه ر ك	
	٦ / ب ه ر ك / س . ٨ ٦	
	٦ . ب ه ر ك / ١ ب ه ر ك : ٦	
36	٦ ب ه ر ك . - ٩ ٣ ٤ . ب ه ر ك	
	٦ : ١ - ٩ ٣ ٤ . ب ه ر ك	

(49)

37. *... - / : . - / - / . - / . - /*
- / - / - / : / - / - / - / - / - /
x . - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
38. *x . . . / - / - / - / - / - / - /*
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /

Genesis Chap. XLIII
In the long Short-hand

2. *... - / - / - / - / - / - / - / - /*
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /
- / - / - / - / - / - / - / - / - /

1. *وَيَرْسَلُونَ* 8
 2. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 3. *وَلَمْ يَرْكِنْ* 9
 4. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 5. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 6. *وَلَمْ يَرْكِنْ* 10
 7. *وَلَمْ يَرْكِنْ* 11
 8. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 9. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 10. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 11. *وَلَمْ يَرْكِنْ*
 12. *وَلَمْ يَرْكِنْ*

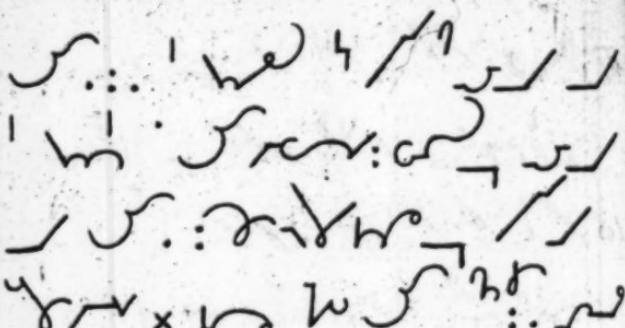
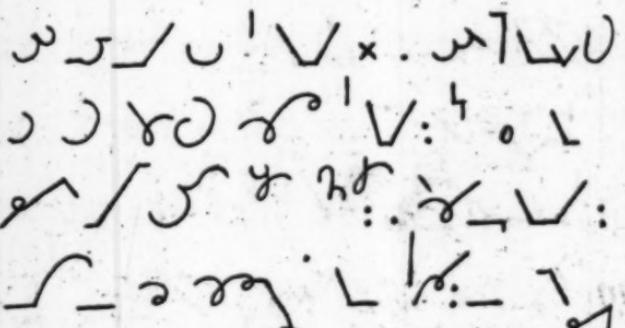
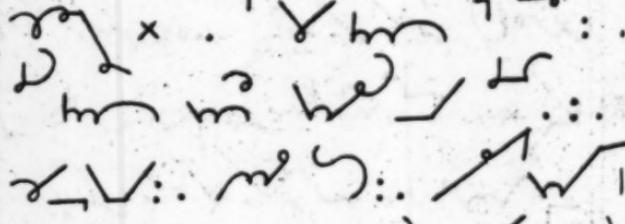
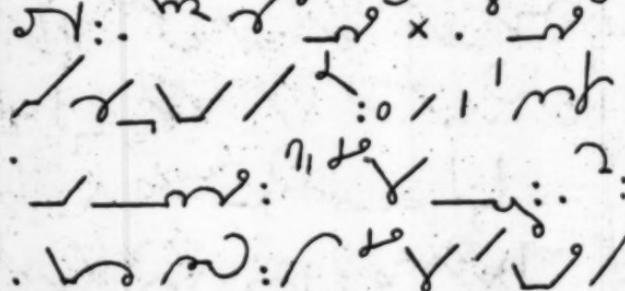
8. የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው ስለሚከተሉት የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው

9. እና የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው ስለሚከተሉት የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው

10. የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው ስለሚከተሉት የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው

11. የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው ስለሚከተሉት የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው

12. የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው ስለሚከተሉት የዕስ አለ ተመርሱ ይመረጥ ነው

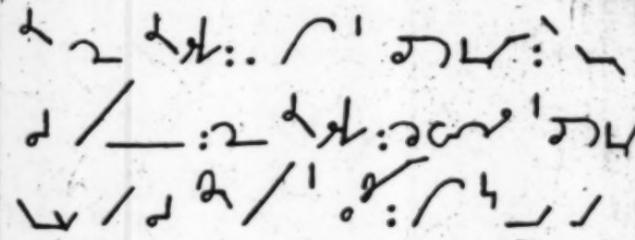
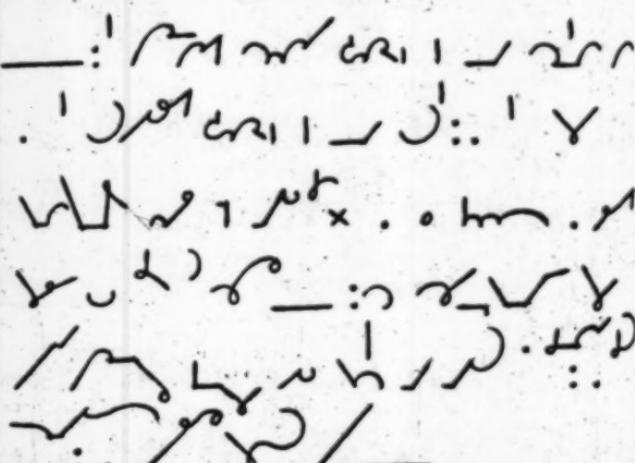
- | | | | |
|----|---|--|----|
| | | | 17 |
| | | | 18 |
| 13 |  | | |
| 14 |  | | 19 |
| 15 |  | | 20 |
| 16 |  | | 21 |

17. \ 7 w x . ' V n r - n ' 2 :
 . ' V 7 ' V - / n r - n x
18. ' V / { : 2 0 n 2) g o ? /
 n r - n : ' / : 2 0 n : ' W
 ' / ch n l / n r - n : ' M
 L : s / 7 / : 6 . L e n g l u
 n - 1 n : . / n - n : . 5 0 n
19. / n ^ V . n g x . ' g
 g , 1 ' V : n r - n : ' ch n
20. / - 1 ' w . ' n r x . ' : n
 n : / g - n w / ' M L
21. 1 2 / m , x . - g / 2 v / g
 1 ' / : 4 / g n r - n : .
 2 1 : 0 V w / / ' M
 . - n : n w / / n

- | | | | |
|----|--|---|--|
| | | . / - ۱ - ۲ / ۳ / ۴ ۵ . x | |
| 22 | | . ۶ ۷ ۸ ۹ / ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ | |
| | | ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ | |
| 23 | | ۲۶ | |
| 24 | | ۲۹ | |
| 25 | | ۳۰ | |
| 26 | | ۳۱ | |
| 27 | | ۳۲ | |

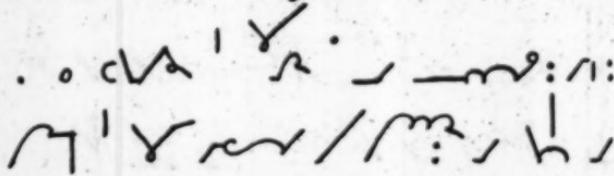
28. $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
 $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
29. $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
 $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
30. $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
 $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
31. $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
 $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
32. $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$
 $\text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م} \text{م}$

(56)

- 33 
34 

Genesis Chap.XLIV

In the long Short-hand



(57)

1. دَوْدَقْلَةَ وَنَمَادِيَّ
2. لَعْنَدْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ
3. أَرْجَانْدَلْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ
4. لَعْنَدْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ
5. لَعْنَدْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ
6. لَعْنَدْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ
7. لَعْنَدْمِيَّةَ لَعْنَدْمِيَّ

- 8 *وَمِنْ أَنْتَ مَلِكُ الْأَرْضِ*
وَمِنْ أَنْتَ خَلَقْتَنَا
وَمِنْ أَنْتَ نَحْنُ عَبْدُكَ
وَمِنْ أَنْتَ نَحْنُ مُسْكُنُ
- 9 *أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ*
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
- 10 *أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ*
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
- 11 *أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ*
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
- 12 *أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ*
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ
أَنْتَ أَنْتَ إِنْ شِئْتَ

(59)

- 13 /'m̥t̪/ r̥t̪ k̥m̥ x̥t̪ m̥
t̥t̪ m̥t̪ :. l̥o) v̥r̥r̥ :. r̥m̥
- 14 /'t̪/ x̥ . m̥ . - ə̥ g̥ /
m̥t̪ m̥t̪ :. f̥. / t̪ t̪ :. t̪ t̪
- 15 /t̪ - n̥ / - 1̥m̥ x̥ . m̥ / u̥ :
y̥ m̥ - w̥ - w̥: / w̥
/ t̪ n̥ . v̥ - o̥r̥v̥ / w̥
- 16 x̥ . m̥ , :. /'r̥t̪k̥t̪ :
'r̥t̪k̥t̪ : m̥ /'r̥t̪k̥t̪ :
m̥ - 1̥m̥ m̥ /'r̥t̪k̥t̪ : -
w̥t̪k̥t̪ : t̪ : / r̥t̪k̥t̪ :
n̥ / :. o̥ / n̥ / ḁ - m̥
- 17 x̥ . o̥ : m̥ / t̪ - ə̥ / u̥
'v̥ / w̥ / ḁ - m̥ :. e̥ /
w̥t̪k̥t̪ : / r̥t̪k̥t̪ : -

- 18 ፳፻ በዚያዥ ተናሬ የገዢ
 ቤት፡፡ ስነ ርዕስ፡፤ ተግባራ፡—
 ን፣ ጽ፡ ምርመራ ርዕስ፡፤
 ተግባራ ዘመን፡፤
- 19 መደረሰ የኩል ተናሬ የገዢ
 የገዢ፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
- 20 የኩል፡፤ ተናሬ፡፤ የኩል፡፤
 ቤት፡፤ ተግባራ፡፤ ተግባራ፡፤
 ተግባራ፡፤ የኩል፡፤ ተግባራ፡፤
 ተግባራ፡፤
- 21 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
- 22 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
- 23 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤
 የኩል፡፤ የኩል፡፤ የኩል፡፤

(62)

Genefis Chap.XLV

In the long Shorthand

1. *And the Lord said unto Abraham*
2. *Bring thy son Isaac*
3. *for in the day when thou bringest him up he will be a sacrifice*
4. *for a burnt offering*
5. *and I will make thy seed as the stars of heaven*

- 6 سه و ده که را : سه
 7 همچویی می خواهد
 8 همچویی می خواهد
 9 همچویی می خواهد
 10 همچویی می خواهد

11

12

13

14

15

11. לְבָנִים . לְבָנִים
 12. וְשָׁמֶן . וְשָׁמֶן
 13. לְבָנִים . לְבָנִים
 14. לְבָנִים . לְבָנִים
 15. לְבָנִים . לְבָנִים

16. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
 17. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
 18. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
 19. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
 20. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
 21. *لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ*
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ
لَمْ يُرْكِنْ لَهُ دُلْكَهْ

22

23

24

25

26

(68)

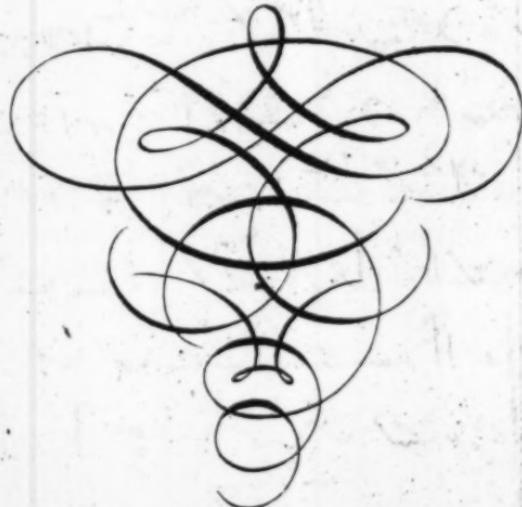
27. *o a s h a l k / x . H — I*
l : / v v . o : ' o — l ' u
l : . y . / l / l / l / l / l
l / g l / o — l : l / l
28. *— a s s r s r s x . — n*
/ : — / — u v : — n v l /
— q l : - / u . / — n
— r — l

2

3

4

5



Genefis Chap. L

In the long Shorthand

1. *Worshiped him.*
2. *He is the first and best.*
3. *For whom. Now*
4. *With his hands.*
5. *With his hands.*

6. - *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 7. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 8. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 9. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 10. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 11. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*
 12. *لَقَرْبَخْ. سَرْسِيْسْ. سَرْسِيْسْ.*

13. *suru—cari o dala* x ✓
were—_ i'la i:nu
_ — / q'la. i:la: i:la:
nu / 'i:la: - suru: nu
i:la: . nu

14. *6: — q'z: z'z: x . .*
nu—i'la: o . — q'z: . .
/ i:nu — q'z: z'z: . .

15. *— — — — — — — —*
— — — — — — — —
— — — — — — — —

16. *— — — — — — — —*
— — — — — — — —
— — — — — — — —

17. *— — — — — — — —*
— — — — — — — —
— — — — — — — —

18. *— — — — — — — —*
— — — — — — — —
— — — — — — — —

19	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	1
20	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	2
21	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	3
22	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	4
23	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	5
24	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	6
25	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	7
26	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	8
	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	9
	لـ بـ سـ مـ لـ بـ سـ مـ	10

Matthew Chap. III
In the long Short-hand

1. حَلَّتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
2. سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
3. بَلَّهَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
4. سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
5. بَلَّهَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
6. سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
7. بَلَّهَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
8. سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
9. بَلَّهَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ
10. سَلَّمَتْ بِكَمْبِيْنِيْزْ بِكَمْبِيْنِيْزْ

(74)

As I have asserted, that my Short-hand has this peculiar advantage of suiting all Languages, I thought it requisite, to give the following Specimens, as incontestable proofs of its being as universal, as I represent it.

Psalm CXVII in Welsh

1. Wlsl̄ s̄t̄ s̄ll̄ s̄t̄ s̄t̄ m̄ȳ
 2. C̄n̄ ll̄ m̄b̄ x̄n̄ s̄t̄ ō m̄ȳ
 Chw̄th̄ r̄ ū t̄ h̄ s̄t̄ s̄t̄-m̄ȳ t̄-d̄l̄ w̄l̄ s̄t̄

Psalm CXVII in Dutch

1. W̄s̄ - ō d̄l̄ - d̄s̄ - n̄ l̄
 2. N̄x̄ P̄s̄ - v̄s̄ - d̄ -
 Ās̄ - ḡ - v̄s̄ - s̄ - b̄ - d̄ -
 ō - s̄ - / v̄ - s̄ - ē - d̄ -

(76)

Psalms CXVII in French

2 *Intervens l'as | r'p m'z't
 d'f'x or - t'w' a k'z
 n'w'c | V'g s | r'p
 a' - m'w' l'as | r'p*

Psalms CXVII in Spanish

2 *- h - - l' u' l' o' t h'z
 h'w' h' z'x w' - t'z
 n'z' u' h' u' w' a' - l
 V'g - - l' o' n'z' g'h'*

Psalms CXVII in Italian

2 *N'z' - - l' h'w' t'w'z
 h'z' z'z' L h'z' x z'z' L u' w'z
 . h'z' z'z' w' - - l' V'g z'
 a' - / g'z' h'z' t'w'z*

(77)

Psalm CXVII in Latin

2
L^{et} uⁿus ex^{ulta}re et^{ur} v^ec^tu^r
G^{lor}ia n^{ost}ri x^{er}c^{ti}oⁿ
m^{er}it^us d^{omi}n^us s^{an}ct^us
est g^{lor}ia t^uu^m d^{omi}n^us

Psalm CXVII in Greek

2
ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α
ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α
ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α
ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α ε^στιν^α

Psalm CXVII in Hebrew

2
לְהַזֵּד וְלִבְנָה כְּלִמְדָה
לְהַזֵּד וְלִבְנָה כְּלִמְדָה
לְהַזֵּד וְלִבְנָה כְּלִמְדָה

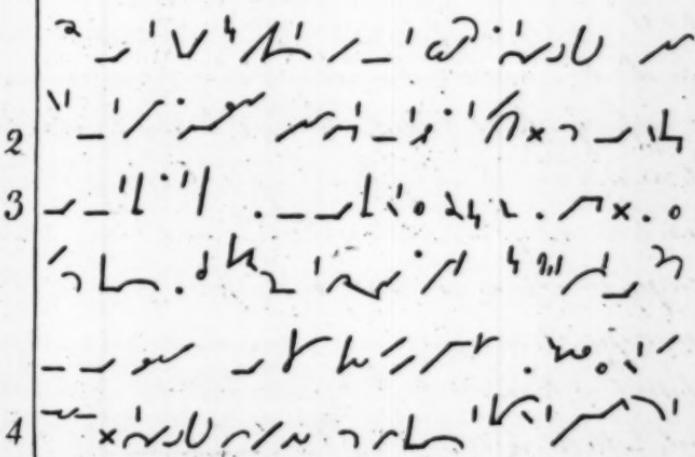
Remarks on the nature of Abbreviations.

It has been observed, that besides y^e common Rules already laid down, it is requisite in order to carry Short-hand to its utmost perfection, & enable y^e Learner to keep up with the Speaker, to put him into a Method of abbreviating, without having recourse to arbitrary Characters. This Method consists in writing only y^e radical Letters of a Word, that is, such Letters, as being pronounced, will give the sound of y^e Word for which they stand: as for Instance, n. d v r, which sounded Literatim, produce y^e Word endeavour, m p h w leads to impeach, x s, which clearly marks excess, y^e short-hand Characters for these Letters, answers all y^e Ends of arbitrary Characters, as y^e Reader will perceive, by y^e subsequent Specimens, neither does this at all corrupt Orthography, because, when y^e short-hand is transcribed, y^e quiescent or unsounded Letters, are replaced.

The use of pointing may be supplied, by leaving proper distances agreeable to the nature of the stops, & larger than those usually left between words, which when it is necessary, will save time, without creating confusion. Whatever difficulties occur at your first using of these Rules, will be overcome by a little practice, which is all that is requisite, to render this Art familiar and easy.

The following Specimens are Written by your abbreviating Rules, which renders the Method very swift, and yet leaves it quite legible.

Psalm I



5 / x ְּלָמַדְתִּי
 6 וְּלֹא־
 —
 — x

Pfalm II

2 לְּלָמַדְתִּי
 1 וְּלֹא־
 3 וְּלֹא־
 4 וְּלֹא־
 5 וְּלֹא־
 6 וְּלֹא־
 7 וְּלֹא־
 8 וְּלֹא־

(81)

9. *min*
10. *sur*
11. *mo*
12. *sur*

Pfalm III

1. سرمه و مهره
 2. سرمه و مهره
 3. سرمه و مهره
 4. سرمه و مهره
 5. سرمه و مهره
 6. سرمه و مهره

(82)

וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן

Genesis Chap.I

וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן
וְיָמֵן וְיָמֵן

- | | |
|----|----------------------------|
| 17 | רַבְנָהַיִם וְתַמְבָּחֶן. |
| 18 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 19 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 20 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 21 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 22 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 23 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 24 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |
| 25 | וְתַמְבָּחֶן וְתַמְבָּחֶן. |

26. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا وَمَنْ*
يُنْهَا بِهِمْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ
27. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ*
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ
28. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ*
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ
29. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ*
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ
30. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ*
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ
31. *لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْنَا لَمْ يَرْجِعْ*
إِلَيْنَا وَمَنْ يُنْهَا بِهِمْ

Genefis Chap.XL

1. *... תְּהִלָּה וְתִבְחָר אֶת־תְּמִימָדֶךָ*

2. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

3. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

4. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

5. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

6. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

7. *... וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ וְתַחֲזֵק־בְּעֵמָתֶךָ*

8. *جَنَاحَاتِيْ* . لِلْمُهَاجِرِ .

9. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

10. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

11. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

12. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

13. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

14. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

15. *أَنْتَ أَنْتَ* . لِلْمُهَاجِرِ .

- | | | |
|----|--|---|
| | | |
| 16 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 17 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 18 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 19 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 20 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 21 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |
| 22 | | תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . תְּבִרְכָּה . |

(89)

23

וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ

Genesis Chap.XLI

וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ
2 וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ
3 וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ
4 וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ
5 וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ
6 וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ וְיָמֵינוּ

(90)

7	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
8	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
9	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
10	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
11	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
12	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
13	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.
14	לְבָנִים וְבָנָה מִתְּבָנָה.

15. *תְּמִימָה* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *וְאֶת* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 16. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 17. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 18. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 19. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 20. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*
 21. *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ* *בְּנֵי* *עַמְּךָ*

22	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۱
23	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۲
24	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۲
25	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۳
26	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۴
27	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۵
28	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۶
29	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۷
30	۱۷۸۰-۱۷۹۰-۱۸۰۰	۳۸

31. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 32. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 33. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 34. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 35. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 36. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 37. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .
 38. *תְּמִימָה* . *תְּמִימָה* .

(94)

(94)

39. $\begin{array}{l} \text{---V---} \\ \text{---v---} \end{array}$

40. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

41. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

42. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

43. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

44. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

45. $\begin{array}{l} \text{---x---} \\ \text{---x---} \end{array}$

(95)

۴۶. سویلی خواره
۴۷. سویلی خواره
۴۸. سویلی خواره
۴۹. سویلی خواره
۵۰. سویلی خواره
۵۱. سویلی خواره
۵۲. سویلی خواره

- | | |
|----|--|
| 53 | בְּנֵי עַלְמָן - עַלְמָן
בְּנֵי עַלְמָן - עַלְמָן . סו |
| 54 | בְּנֵי עַלְמָן - סו בְּנֵי עַלְמָן . |
| 55 | בְּנֵי עַלְמָן - בְּנֵי עַלְמָן .
בְּנֵי עַלְמָן - בְּנֵי עַלְמָן . |
| 56 | בְּנֵי עַלְמָן - בְּנֵי עַלְמָן .
בְּנֵי עַלְמָן . בְּנֵי עַלְמָן . |
| 57 | בְּנֵי עַלְמָן - בְּנֵי עַלְמָן .
בְּנֵי עַלְמָן - בְּנֵי עַלְמָן . |



(97)

Genesis Chap.XLII

1. וְאַתָּה
2. אֶת־
3. וְלֹא
4. וְאַתָּה
5. וְלֹא
6. וְלֹא
7. וְלֹא

(98)

7	عَلَيْكُمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَّهُ.
8	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
9	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
10	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
11	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
12	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
13	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
14	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
15	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ
16	أَنْتَ أَنْتَ وَاللهُ أَنْتَ

17. *لَوْلَى سَمْرَادِيَّةٍ*
 18. *كَانَتْ مُنْهَجَهُ*
 19. *أَبْلَغَهُ مَنْزِلَهُ*
 20. *أَنْتَ تَلْذِي سَمْرَادِيَّةً*
 21. *أَنْتَ تَلْذِي سَمْرَادِيَّةً*
 22. *أَنْتَ تَلْذِي سَمْرَادِيَّةً*
 23. *أَنْتَ تَلْذِي سَمْرَادِيَّةً*
 24. *أَنْتَ تَلْذِي سَمْرَادِيَّةً*

	۱۶. همچنان که نیز	
۲۵	جای خود را با این روش ایجاد کرد.	۳۴
۲۶	پس از آنکه بخوبی میگذرد	۳۵
۲۷	آنرا با این روش برداشت کرد	۳۶
۲۸	با این روش میتواند	۳۷
۲۹	آنرا با این روش	
۳۰	آنرا با این روش	
۳۱	آنرا با این روش	
۳۲	آنرا با این روش	۳۸
۳۳	آنرا با این روش	

וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד

Genesis Chap.XLIII

2. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד
3. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד
4. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד
5. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד
6. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד
7. וְיָמֵן וְלִבְנֵי אֶחָד

7. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*
8. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*
9. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*
10. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*
11. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*
12. *g. g. g. g. g. g. g. g. g.*

13. *תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה*.
 14. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.
 15. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.
 16. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.
 17. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.
 18. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.
 19. *בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן בְּלֵבֶן*.

(105)

- | | |
|----|---|
| 20 | •' - r x . . n r / a - w i ' n |
| 21 | l' 1 2 m x . l a l 2 v / a
l' - 4 / y e r r u . n o) v
w / - ' h - r - r w - n |
| 22 | g' . 9 7 - r - r . x . w
- 9 w - r . . 1 2 m / o |
| 23 | q' n w - r x . o , 2
و د م ك . ر . ر ك ر ك
ل ك ك - ك ك . . 9 |
| 24 | g' v u l x . ' v ' l 8 - r
- . g l l . l / a r / a . o r |
| 25 | r g - w v x . l ' n a - g l - r
n - |
| 26 | a t r / l n l q 2 r . v
n - a - n - l - g t - r . |
| 27 | - 1 ' - r . n l 1 - 1 ' 6 x . o
n - l - r n r . , - r n r / 1 ' n |

28. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 29. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 30. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 31. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 32. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 33. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*
 34. *لَهُمْ لِي وَلَكُمْ لِي*

—
—
—

Genesis Chap.XLIV

1. וְאַתָּה תִּשְׁלַח אֶת־בָּנֶךָ
יְמִינְךָ וְאֶת־בָּנֶךָ
2. וְאַתָּה תִּשְׁלַח אֶת־בָּנֶךָ
יְמִינְךָ וְאֶת־בָּנֶךָ
3. וְאַתָּה תִּשְׁלַח אֶת־בָּנֶךָ
יְמִינְךָ וְאֶת־בָּנֶךָ
4. וְאַתָּה תִּשְׁלַח אֶת־בָּנֶךָ
יְמִינְךָ וְאֶת־בָּנֶךָ
5. וְאַתָּה תִּשְׁלַח אֶת־בָּנֶךָ

- | | |
|----|----------------------------|
| 6 | תְּבִרְכָּה וְשַׁבְּתָה |
| 7 | וְשַׁבְּתָה וְתְּבִרְכָּה |
| 8 | לְבִרְכָּה וְשַׁבְּתָה |
| 9 | בְּשַׁבְּתָה וְתְּבִרְכָּה |
| 10 | וְתְּבִרְכָּה וְשַׁבְּתָה |
| 11 | וְשַׁבְּתָה וְתְּבִרְכָּה |
| 12 | וְתְּבִרְכָּה וְשַׁבְּתָה |
| 13 | וְשַׁבְּתָה וְתְּבִרְכָּה |
| 14 | וְתְּבִרְכָּה וְשַׁבְּתָה |

15. *وَلِيُّونَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*
 16. *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*
 17. *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*
 18. *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*
 19. *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*
 20. *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ* *أَنْتَ*

21. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 22. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 23. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 24. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 25. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 26. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 27. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 28. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*
 29. *لَهْلَهْ لَهْلَهْ لَهْلَهْ*

(111)

30. *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה*

31. *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה*

32. *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה*

33. *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה*

34. *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה* *לְמַנְטֵרָה*



Genesis Chap.XLV

1. וְאַתָּה תֵּצֶא
 2. וְאַתָּה תִּשְׁלַח
 3. וְאַתָּה תִּשְׁלַח
 4. וְאַתָּה תִּשְׁלַח
 5. וְאַתָּה תִּשְׁלַח

13	לְהַנִּיחָה כְּרֻבִּים אֶל־
14	וְאֵלֶּה כְּרֻבִּים אֲשֶׁר־
15	יְהֹוָה בָּרָא־
16	— כְּרֻבִּים אֲשֶׁר־
17	בְּלֹא־
18	מִשְׁפָּט־
19	מִשְׁפָּט־
20	מִשְׁפָּט־

- 21 رَبِّيْلَهُ . رَبِّيْلَهُ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
رَبِّيْلَهُ . رَبِّيْلَهُ .
- 22 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
- 23 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
- 24 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
- 25 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
- 26 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
- 27 سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .
سَمَاءٌ . سَمَاءٌ .

28

שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 ×. שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא

Genesis Chap.L

2

שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 ×. שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא

3

שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 ×. שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא

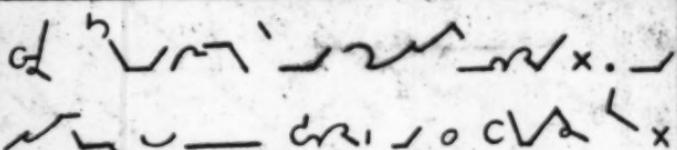
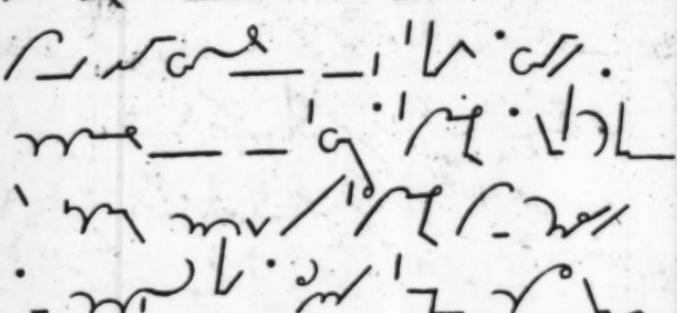
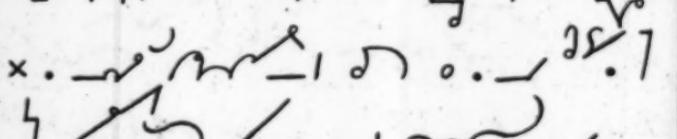
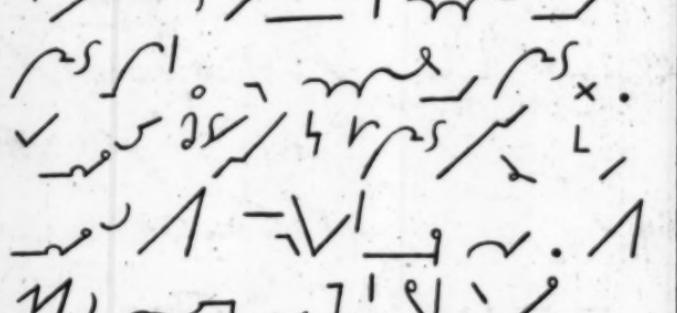
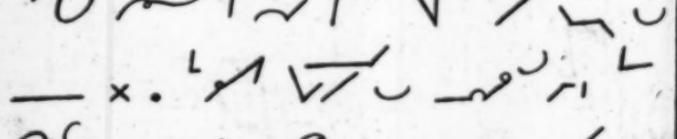
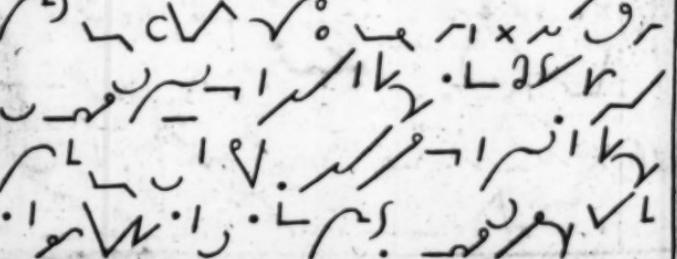
4

שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 ×. שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא

5

שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 ×. שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא
 שְׁמַיָּהוּ יְמִינֵי כְּבָשָׂא

6		
7		
8		
9		
10		
11		

12		18
13		19
14		20
15		21
16		22
17		23

18	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
19	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
20	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
21	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
22	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
23	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
24	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
25	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى
26	وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُؤْتَهُ أَخْرَى



MUSEVM
BRITANICVM

